



VERBES DE MOUVEMENT. PREFIXES.

8.1. Traduisez en français :

- a) Мои часы хорошо идут. • Здесь часто идут дожди. • У меня кровь идёт носом. • О чём идёт речь ? • Тебе очень идёт это платье. • Какой фильм идёт сегодня в нашем кинотеатре ? • В деревне ходят слухи, что он ворует.
- b) Мы все несём ответственность за этот беспорядок. • Он пьяница : от него всегда несёт водкой. • Куры несут яйца (куры несутся). • Он любит носить модную одежду. • Она обычно носит старое пальто, но сегодня она в новой куртке. • Бабушка плохо видит и должна носить очки.
- c) В лес ведёт узкая тропинка. • Он ведёт себя отлично. • Нина Петровна ведёт занятия по фонетике. • Мой друг ведёт передачи по радио. • Она водит его за нос.
- d) У старика лезут волосы. • Сапог не лезет на ногу. • Он в карман за словом не лезет. • Он опять лезет в драку ! • Не лезь ко мне !
- e) Из-под камней ползёт змея. • Муха ползёт по стеклу. • По стене ползут тараканы. • Как медленно ползёт время ! • Малыш ползает по полу.

8. 2. Engagez le dialogue d'après le modèle :

- a) - Мы едем отдыхать в Альпы.
- Вы едете отдыхать в Альпы ? И часто вы ездите туда ?

Наши знакомые идут за грибами. • Франсуа едет со своими одноклассниками в горы. • Мы идём на вокзал встречать своего сына. • Сегодня я веду друзей в театр. • Клодин несёт братишку в ясли. • Наша учительница несёт в школу альбомы с репродукциями. • Он везёт овощи на рынок.

- b) - По субботам я хожу на уроки музыки. А вы ?

- Я езжу за город.

В воскресенье мой сын ходит заниматься боксом. А ваш ? • По субботам Костя ходит в бассейн. А Федя ? • Саша обычно носит своего малыша в детскую консультацию на руках. А Людмила ?

• Он каждое лето водит своих сыновей в туристские походы. А Владимир ?

8.3. Transformez le prédicat en verbe de mouvement :

Он бывает в консерватории почти на всех симфонических концертах. «Этот поезд направляется в Ташкент. • Лодка движется вниз по течению. • Иван Ильич в любую погоду купается в реке. • Дмитрий учится на геологическом факультете и ежегодно бывает в экспедициях. • Главный инженер часто бывает в театре. • Наш теплоход направляется в Москву.

8.4. Répondez aux questions en utilisant les verbes de mouvement :

a) Куда направляются эти рабочие ? • Каков курс этого самолёта ?

• Куда направляется этот теплоход ? • Куда держат путь эти корабли ? • Куда спешат эти мальчики ? • Откуда возвращаются эти люди на машинах ? • Каков конечный пункт следования этого поезда ?

b) Вы посещаете выставки молодых художников ? • Вы часто

бываете у своих друзей ? • Она слушает все лекции в Центральном лектории ? • В какое время года вы чаще всего бываете за городом ? • Вы посещаете планетарий ? • Вы часто бываете в театре с детьми ?

8. 5. Complétez le dialogue ci-dessous :

- Здравствуйте. Куда вы сейчас.....?
- Я в студию.
- Вы разве рисуете ?
- Да, я увлекаюсь рисованием.
- Вы частов студию ?
- Ятуда довольно часто : три раза в неделю.
- К какому художнику вына занятия ?

- Я к двум мастерам : к Кроткову и к Щербакову.
- А сейчас вы к кому..... ?
- Я к художнику Кроткову.

8. 6. Expliquez l'emploi des verbes de mouvement déterminés et indéterminés dans le passage ci-dessous:

В этом году мы ездили в Братск. Я и раньше там бывала, но только в начале стройки. • За окном слышались голоса. Лена поднялась и выглянула в окно. От машины к дому шли двое. • Поезд шёл по дороге вдоль озера Байкал. И подходил к станции Байкальск. • Я знаю, что ты вчера ночью ходила на берег.

8. 7. Répondez affirmativement en utilisant les verbes de mouvement d'après le modèle :

- Я слышал, что вы были на выставке картин Ромадина.
- Да, я ходил на эту выставку.

Я слышал, вы были в Санкт-Петербурге. • Говорят, что вы были летом в Крыму. • Мне писали, что вы будто бы принимали участие в экспедиции на научно-исследовательском судне. • Мне сказали, что вы были на выставке "Международная книга".

8. 8. Répondez aux questions :

Вы водите машину ? • Вы ездите верхом ? • Вы плаваете стилем кроль ? • Вы любите ходить на лыжах ? • Вы носите шапку зимой ?

8.9. Transformez les phrases en utilisant les verbes de mouvement :

В среду мы с братом были на кинофестивале. • Вчера Николай был на вокзале, встречал своих друзей. • Утром Алёша был в аптеке : заболела сестра. • На этой неделе я был в Екатеринбурге по важному делу. • Прошлым летом мы побывали с экскурсией в Одессе. • Нина Петровна, вы навестили вчера вашу больную бабушку ?

8.10. Répondez d'après le modèle :

- Почему вы не идёте на выставку дымковской игрушки ? Вы ведь хотели посмотреть её.
- Я ходила вчера.

Почему вы не идёте сегодня в библиотеку ? Вы же собирались заказать новые книги ? • Почему вы не едете со своей группой в Исторический музей ? Там сейчас новая экспозиция. • Вы не бежите сегодня ? Кажется, стометровка - ваша любимая дистанция. • Почему вы не летите на каникулы в Петербург ? Вы же хотели навестить друзей.

8.11. Complétez les phrases en utilisant les verbes entre parenthèses d'après le modèle :

- Когда я ехал на конференцию, я ещё раз просмотрел своё выступление.
- Когда я ехал на конференцию, я всегда ещё раз просматривал своё выступление.

Когда мы ехали за город, (встречать/встретить) • Когда мальчишка бежал мимо нашего дома, (бросать/ бросить)
• Когда я поднимался по лестнице, (оступаться/ оступиться)
• Когда парусные лодки плыли по заливу (подниматься/ подняться) • Когда проводник вёл геологов по тайге, (находить/найти) • Когда я шёл в школу (покупать/купить)

8.12. Complétez les textes ci-dessous par des verbes de mouvement proposés entre parenthèses :



а) Я - водитель такси. Я получил специальность шофёра, когда жил в Москве. Теоретический курс сдал на "отлично". А день, когда начал ... по столице, помню как сейчас, (ехать - ездить) • Сначала я ... на ЗИМе, а потом мне дали "Волгу", на

которой я два года ... директора одного завода, (ехать - ездить, везти - возить) • Вот тогда я увидел, как московские таксисты, многому у них

научился, и московские улицы стали для меня хорошей школой, (ехать - ездить) • А теперь я на такси по улицам Санкт-Петербурга, (ехать - ездить) • Сначала я автобус, (вести - водить) • Мне дали новую машину. Но на ней я только три дня. (ехать - ездить). На третий день сказал себе : "Нет, автобус не для меня". • Водитель автобуса сидит один в кабине, ему не с кем поговорить. И маршрут неинтересный : пять километров туда, а потом столько же километров обратно. (ехать - ездить) • А я люблю беседовать с разными людьми, люблю по разным дорогам, (ехать - ездить). И я сменил автобус на такси. • Я люблю свою работу, свой город. Сейчас раннее летнее утро. Приятно по мокрой мостовой, мотор словно песню поёт, (ехать - ездить) • Вот первые пешеходы, первые трамваи, автобусы, троллейбусы, (идти - ходить, ехать - ездить) • В часы пик по улицам, конечно, сложно. (ехать - ездить) • Приходится осторожно, (ехать - ездить). Да и пассажиров много, каждому надо куда-то очень срочно ; спешат, торопятся. • Поэтому шофёр такси должен отлично машину, (вести - водить)

- б) Поезд вот-вот должен был отойти ; а я медленно по перрону с огромным тяжёлым чемоданом, (идти - ходить). Казалось, что чемодан схватил меня за руку, не пускал. И тут откуда-то появился высокий худой парень. Он взял чемодан, и я сразу почувствовала лёгкость. Потом, уже в поезде, он сказал, что его зовут Андрей. • Так мы в поезде с Андреем, (ехать - ездить). И он всё рассказывал мне, рассказывал. • Мне стало казаться, что мы не с вечера, а уже очень давно : всю жизнь так стоим у окна и (ехать - ездить)

8.13. Complétez les phrases en utilisant un des deux verbes de mouvement :

Что вы делали вчера ? - Вчера мы за город, (ездили - съездили) • Вчера мы за город и привезли красивые цветы. (ездили - съездили) • Мы в деревню и купили там кроликов. (ездили - съездили) • Как мне хочется на стадион, посмотреть состязания фигуристов ! (ходить - сходить) • Завтра я обязательно за транзистором в магазин, (езжу - съезжу) • Дети уже на этот спектакль, не стоит брать билеты. (ходили - сходили) • С кем вы в театр ? (ходили - сходили)

8.14. Transformez les phrases en utilisant les verbes *сходить* ou *съездить* :

Мы привезли книги. • Он привёз рукопись. • Рабочие принесли инструменты для ремонта квартиры. • Я привёз монтера ; он исправит проводку. • Вы привезли мастера ? - Да, он уже настраивает рояль. • Лида принесла мясо и картофель ?
• Анатолий привёз книги, которые мы просили ? • Вы навестили старого учителя ? • Надя посетила дом-музей Ф. М. Достоевского ? • Пётр навестил своих друзей в Киеве ?

8.15. Remplacez tes verbes *направиться* et *двинуться* par des synonymes à préverbe *по-* :

Сеанс кончился. Зрители встали и **направились** к выходу.
• Демонстранты построились в колонны и **двинулись** к центру города. • Машина сделала круг и **направилась** к воротам.
• Самолёт изменил курс и **направился** на север. • Ребята **двинулись** к школе. • Мальчишка на велосипеде миновал лесок и **направился** к даче. «Официант **направился** к соседнему столику. • Лебеди плавали сначала у берега, а потом **направились** к середине озера.

8. 16. Employez les verbes de mouvement entre parenthèses. Déterminez le sens du préverbe :

a) Avec le préverbe *под-* :

Машина.....к воротам, (ехать) • Автобус к остановке и остановился, (идти) • Лодка медленно к причалу, (плыть)
• Студент к полкам и стал искать словарь, (идти) • Зачем ты к милиционеру ? - Чтобы спросить дорогу, (ходить)
• Уважаемые пассажиры ! Наш самолётк Самаре, (летать)

b) Avec le préverbe *до-* :

Сколько нужно времени, чтобы.....пешком до станции метро ? (идти) • Мыдо Парижа за пять часов, (ехать) • Машина до площади и остановилась, (ехать) • Мы..... Новосибирска, затем пересядем на поезд и до Владивостока, затем пересядем на пароход и до Южно-Сахалинска, (лететь) (ехать) (плыть) • Кто первым до финиша ? (бежать) • Вы сюда пешком или на такси ? (идти) (ехать)

c) Avec le préverbe *в-* :

Поезд скоро тронется, нужно вещи в вагон, (носить)
• Можно ? - пожалуйста, (идти) (ходить) • Они
портрет в рамку и поставили на стол, (ставить) • Машина
медленно в гараж и остановилась.(ехать) • К нам в комнату
..... птица и села на подоконник, (лететь) • Он в комнату с
испуганным лицом и закричал, (бежать)

d) Avec le préverbe *за-* :

..... к нам на минутку ! (идти) • По дороге он в киоск за
сигаретами, (бежать) « По пути на Урал он в свой родной
город и повидался с бабушкой, (ехать) • Давайте..... в кафе
перекусить, (идти) • Я обещала..... к Марине и ей книги.
(идти) (нести)

e) Avec le préverbe *у-* :

Он недавно из Москвы, (ехать) • Он недавно во
Францию, (ехать) • Он ещё утром..... в библиотеку, (идти) • Мы
сейчас отсюда, (идти) • Они на прошлой неделе к
родителям в Минск, (ехать) • Студенты..... вчера с факультета
поздно вечером, (идти) • В этом кабинете будет ремонт, поэтому
отсюда все книги, (нести) • Где эти картины ? - Их на
выставку в Петербург, (везти) • Ты уже не увидишь Таню : вчера
она на родину, (лететь)

f) Avec le préverbe *от-* :

..... от окна, вы простудитесь ! (идти) • Где вы взяли эти стулья ?
..... их обратно, (нести) • Он не знает, где находится гостиница,
надо его туда, (вести) • Вы собираетесь завтра в горы ?
Хотите, я вас туда ? (везти) • Поезд медленно от
платформы, (идти) • Пароход в Индию вчера вечером.
(плыть) • Посылку нужно..... на почту, (нести) • Он купил
газету и..... от киоска, (идти)

8.17. Remplacez les points par les composés de *идти* et *ходить*.

Donnez les variantes possibles suivant la situation envisagée :

Он к дому и в подъезд. • Они из метро и быстро
..... по улице. • Я узнал, что мой друг болен, и после работы.....
к нему. • Почему ты не ? Я ждал тебя целый час. • Учитель
..... в класс, урок начинается. • По дороге домой он в

магазин, за хлебом. • Их нет дома, они..... в театр. - Когда они ? Вероятно, поздно вечером. • Почта уже ? • Поезд медленно..... от платформы. • Кинотеатр на другой стороне улицы ; вы можете улицу вот здесь. • Вы плохо себя чувствуете ? Вам нужно к врачу. • к нам в субботу вечером !

8.18. Remplacez les points par les composés de *ехать* et *ездить* -

Он давно в Англию ? • Этот инженер недавно из Италии. • По пути в университет як знакомым. • По шоссе машины быстро, но когда они к деревне, они медленнее. Когда они деревню, они снова..... быстрее. • Сегодня тыдомой раньше обычного. • Машина медленно в гараж. • В июле эти студенты.....за границу, а в августе обратно. • Автобус к остановке, пассажиры вышли, и автобусот остановки. • На трамвае мы до центра, а дальше..... на автобусе или пойдём пешком. • Мы..... мимо озера и..... в лес. • Туристы крепость кругом, затемв ворота. • Они в Прагу. • Они из Праги. • Оник Праге. • Они Прагу идальше. • Мы нев Прагу, потому что у нас было мало времени. • Они недавно.....в новый дом.

8.19. Formulez un énoncé de sens contraire :

Она входит в воду. • Женщина подошла к витрине. • Машина съезжает с горы. • Начальник вышел из кабинета. • Мы внесли вещи в купе. • Он пришёл из кино. • Она ушла в библиотеку. • Дети выбежали на улицу. • Подойдите, пожалуйста, поближе. • Поезд подходит к вокзалу. • Лети подбежали к матери. • Мы увезли эти сувениры домой. • Птицы улетают на юг. • Они ушли в магазин. • Ты пришёл из университета. • Она подошла к окну. • Мы уедем из этого города, • Они приехали из разных городов. • Он вошёл в дом. • Они подошли к нам.

8. 20. Traduisez les phrases et expliquez les différentes valeurs du préverbe :

a) Préverbe *no* :

У меня заболела голова, и я пошёл прогуляться. • Он походил немного на свежем воздухе и вернулся в дом. • Отец встал с кресла и задумчиво пошёл к окну. • Он походил в задумчивости по комнате и снова сел в кресло. • Спортсмены выбежали из спортзала и побежали к волейбольной площадке. • Перед состязанием спортсмены побегали немного, чтобы размяться. • Сосед на новой машине выехал из ворот дома и поехал в сторону центра. • Утром сосед полчаса поездил на своей новой машине. • Мальчик поплыл к берегу. • Он побегал за Ритой и позвал её. • Что ты мне посоветуешь ?

b) Préverbe *за* - :

По этой дорожке давно не ходят, и она заросла травой. • Никто не решался заговорить первым. • По дороге к парикмахеру она зашла к подруге. • Мальчик так далеко забросил мяч, что не смог его достать. • Отец в волнении заходил по комнате. • Ребёнок проснулся и заплакал. • Холодно ! Застегни пальто ! • Мать завернула ребёнка в одеяло. • Луга залило подои.

8. 21. Ajoutez un préverbe ingressif {*по-* ou *за-*} aux verbes ci-dessous. Employez-les dans des phrases :

говорить, бежать, кричать, курить, ехать, мчаться, шуметь, плыть, бегать, плакать, лететь, смеяться, тащить, идти.

8.22. Complétez les phrases avec des verbes préverbes :

a) En ajoutant aux verbes entre parenthèses les préverbes *под-*, *до-*, *в-* ou *за-* :

Машина к воротам, (ехать) • Мы до Парижа за пять часов, (ехать) • Они портрет в рамку, (ставить) • По пути на Урал он в свой родной город, (ехать) • Кто первым до финиша ? (бежать) • Автобус к остановке и остановился. (идти) • По дороге он в киоск за сигаретами, (бежать) • К нам в комнату птица, (лететь) • Лодка медленно к причалу, (плыть) • Сколько нужно времени, чтобы до станции метро ? (идти) • Я обещала к Марине по дороге в библиотеку, (идти) • Машина медленно в гараж, (ехать) • Поезд скоро тронется, нужно вещи в вагон, (носить) • Автобус до площади и повернул вправо, (ехать) • Он в комнату с испуганным лицом, (бежать) • Студент к полкам и стал искать словарь, (идти) • к нам на минутку, (идти)

b) En ajoutant aux verbes entre parenthèses les préverbes *y-* ou *от-* :

Он недавно из Москвы, (ехать) • от окна, вы простудитесь ! (идти) • Брат Лены два дня тому назад во Францию, (ехать) • Он не знает, где находится гостиница, надо его туда, (вести) • Мы сейчас отсюда, (идти) • Где эти картины ? Их на выставку в Петербург, (везти) • Пароход в Индию завтра вечером, (плыть) • Студенты вчера с факультета поздно вечером, (идти) • Посылку нужно на почту, (нести) • В этом кабинете будет ремонт, поэтому отсюда нужно все книги, (нести) • Поезд медленно от платформы, (идти) • Ты уже не увидишь Таню : вчера она на родину, (лететь)

c) En ajoutant aux verbes entre parenthèses les préverbes *по-* ou *про-* :

Она на фабрике тридцать лет. (работать) • Ленивый мальчик в постели весь день, (лежать) • Вам хочется немного ? (гулять) • Она со мной час, но к сожалению должна была уйти, (сидеть) • Она со мной час, но ничего интересного мне не рассказала, (сидеть) • Его бабушка всю жизнь в деревне, (жить) • Молодой человек у входа в метро, ожидая кого-то, но скоро ушёл, (стоять) • Отец два часа в очереди, (стоять) • Узнав об этом, мать всю ночь, (плакать) • Ребёнок и перестал, (плакать) • Ты бы ! (читать)

8. 23. Remplacez les expressions ci-dessous par des verbes de mouvement préfixés. Employez-les dans des phrases :

ходить некоторое время, тронуться с места, бегать некоторое время, отправиться на поезде, начать бегать, отправиться на автобусе, отправиться вплавь, начать ходить, начать летать.

8.24. Traduisez les phrases et expliquez la valeur du préverbe за- :

Александр Григорьевич встал и в волнении заходил по комнате.
• По дороге домой я зашёл на почту и купил марки. • Мы зашли слишком далеко : найдём ли мы дорогу назад ? • Зайди ко мне сегодня вечером : я тебе дам книгу для Нины. • Солнце уже зашло за крыши домов. • Дети зашли глубоко в лес и потеряли дорогу. • Раздался свисток, судьи и футболисты быстро забегали по полю. • Противник загоняет Степана в угол ринга и бьёт. • По

дороге в школу Лима забежал к товарищу. • Мяч залетел на крышу. • Куда он залез ? • Он завёл их далеко в лес. • Всадник скакал день и загнал лошадь.

8.25. Traduisez les phrases et expliquez la valeur du préverbe *на-* :

Велосипедист наехал на камень и упал. • Этот шофёр наездил без ремонта 80 000 километров. • Мальчик с разбегу налетел на дерево и больно ударился. • На него нашла тоска. • Водитель такси наездил за день 300 километров. • Грузовик наехал на столб. • Лётчик налетал 2000 часов. • В дом налетели комары и мухи.

8.26. Trouvez l'imperfectif correspondant :

наехать на столб, с разбегу налететь на дерево, немного побегать, побежать в аптеку, походить полчаса по лесу, пойти на стадион, поплавать по озеру, поплыть к берегу.

8.27. Ajoutez la préposition *через* là où elle est nécessaire :

Машины остановились, и мы перешли улицу. • Мы переехали границу ночью. • Контрабандисты перевезли наркотикиграницу. • Они перешли..... мост. • Мальчик перебежал двор. • Она переносит малыша лужу. • Машина переезжает железную дорогу. • Ему не хочется переплывать реку. • Он перетаскивал рюкзакречку.

8.28. Traduisez les phrases. Expliquez la valeur du préverbe *пере-* :

В 1988 году они переехали в Ленинград. • На светофоре красный свет : нельзя переходить ! • Некоторые пешеходы с риском для жизни перебегают улицу перед близко идущим транспортом. • Петровы ещё не перевезли мебель на новую квартиру. • Я хочу перенести кресло в кабинет. • Он переводит рассказ Чехова. • Андрей ещё не перешёл на другую работу. • Она переходит улицу. • Мальчик перерезал верёвку. • Гонщик перегнал всех остальных у самого финиша.

8.29. Traduisez les phrases. Expliquez la valeur du préverbe *про-* :

В автобусе я зачитался и проехал свою остановку. • Ребята пробрались сквозь кусты к дому и заглянули в освещенное окно. • Кто-то прошёл мимо двери. • Мать простояла в очереди полчаса. • Вода просочилась сквозь стену и на стене остались жёлтые пятна. • Мимо них прошла новая машинистка. • Один за другим мы пробрались через толпу, стоявшую в проходе. • Обычно он проходил мимо театра, не останавливаясь. • Поезд прошёл небольшую станцию не останавливаясь. • Она просидела над уроками весь вечер. • Мы прошли 15 километров. • Как проехать на площадь Пушкина ? • Поезд прошёл две станции, не останавливаясь.

8. 30. Complétez les phrases par les prépositions *мимо, сквозь* ou *через* :

Гвоздь прошёл..... стену. • Машина проехала лес и выехала на шоссе. • Ребята продралисьгустой кустарник и вышли на небольшую поляну. • Она прошла меня, не останавливаясь. • Молодые люди прошли парк и оказались на площади. • Старик сидит у дома на низкой скамеечке,него проходят люди. • Они с трудом пролезли кусты.

8. 31. Traduisez les phrases. Expliquez la valeur des préverbes employés :

Самолёт оторвался от земли и взлетел в воздух. • Дети сбежали с горы и разошлись. • Я съездил на вокзал за вещами. • Рабочие принесли инструменты для ремонта квартиры. • Они проехали свою остановку. • Мы обошли стадион и пошли дальше. • Я объехал все магазины и не нашёл этой книги. • Солнце зашло за тучу. • Ученик подошёл к доске. • Машина выехала из гаража. • Он отошёл к окну. • Автобус в город ушёл два часа назад. • Вы зайдёте за мной в институт ? • Я отнёс книгу другу. • Мальчик дошёл до угла улицы и остановился. • Он проходил по парку целый день. • Мы сошли с дороги на тропинку. • Делегаты съехались на конференцию. • Шофёр наездил 40 000 километров. • Географы изъездили весь север России. • Туристы обошли здание городского театра вокруг и познакомились с его архитектурой. • Чтобы войти в университет, надо обойти здание справа.

**8.32. a) Lisez et traduisez,
b) Mettez au présent.**

Мы выехали из родного города осенью. • Часть пути мы проехали ночью. • Утром мы подъехали к городу. • Здесь мы разъехались с товарищами : одни поехали дальше, другие - в город. • Наша машина съехала с центральной трассы на боковую дорогу и въехала в город. • Мы подъехали к вокзалу, вышли из машины и пошли к кассе. • Мы прошли через зал ожидания на платформу. • Поезд подошёл. • Мы вошли в вагон и заняли свои места. • Поезд отошёл от станции ровно в 12 часов. • Вошёл контролёр. • Он проверил билеты. • Мы проехали мимо больших городов. • Наконец мы приехали к месту назначения. • Поезд остановился. • Мы вышли на платформу, вызвали такси и поехали в гостиницу.

8.33. Complétez les verbes par le préverbe qui convient :

Надо нести книги в библиотеку. • Самолёт летает к городу. • Самолёт.....летает над лесом. • Солнце.....шло за тучи. • /Демонстрантышли через площадь. • Сегодня по дороге на работу ябежал к нему на минутку. • Она сидит у окна и смотрит на улицу : вот шёл одинокий прохожий, ехала машина. • Он ловколез в окно. • Машинаехала на разбитое стекло. • Вы плохо себя чувствуете ? Надоходить к врачу. • На улице вдруг поднялся крик : Грачилетели ! • Я, не одевшись бежал на двор. • Высоко в небелетала стая птиц. Это были грачи.

8.34. Traduisez en français :

- a) По ветке ползёт жук. • Черепаха ползёт под стол. • Смотрите : змея ползёт в пещеру. • Малыш ползёт по ковру к игрушке. • Троллейбус ползёт как черепаха. • По дороге ползут трактора. • Муха ползёт вниз по стеклу.
- b) Мальчики лезут на дерево за орехами. • Шофёр лезет в кабину грузовика. • Ребята лезут под стол и сидят там тихо, как мыши. • Лезьте в лодку. • Он медленно лезет рукой в карман. • Мальчишка лезет в палатку. • Отец лезет на крышу.

8. 35. Traduisez en français. Analysez le sens des préverbes :

- a) Кто ходит за билетами на премьеру ? • Птицы летают с веток.
• Пассажиры сходят по трапу на пристань. • Саша, сбегай в магазин за маслом ! • Девочка сбегает с лестницы. • Мальчик слезает с крыши.
- b) Я заеду к вам после обеда. • Когда он стал говорить, все замолчали. • Мальчишки забросили мяч на крышу дома.
• Старик нервно заходил по комнате. • На ужин они решили зажарить утку.
- c) Лодка отплывает от берега. • Я уже отдежурила и совсем свободна. • На занятиях по фонетике они отрабатывают произношение трудных фонем. • Они отобедали. • Скрипач отрабатывает технику игры на скрипке. • Этот спортсмен своё отбегал.

8.36. Traduisez en russe :

Quand tu iras à la bibliothèque, pourras-tu passer me prendre ? • La moto fonce droit sur nous. • Tous les jours, il traverse le jardin botanique. • Il s'est mis à courir derrière elle. • La vedette s'approche du débarcadère. • Toute sa vie, il a couru après l'argent. • Elle porte très bien cette robe. • Il faut rapporter le livre à Nina. • L'enfant marche à quatre pattes. • Il faut descendre au prochain arrêt. • Regarde : c'est ton gamin qui court ! • Il passait souvent à côté de notre maison. • D s'approcha lentement du tableau. • Elle s'éloigna du tableau. • J'ai besoin d'aller à la poste pour acheter des timbres. • Les gamins se séparèrent en courant. • Le train traverse la gare sans s'arrêter. • Tu as assez couru aujourd'hui, repose-toi. • Il passa deux heures à marcher dans le parc. • Il faut contourner le monument et tourner à gauche. • La voiture va trop vite, j'ai peur. • Demain, je prends l'avion pour Saint-Pétersbourg. • Le bois flotte sur l'eau. • Le pilote a 2 000 heures de vol à son actif. • D'où vient cet avion ? • Il faut courir un peu pour se réchauffer. • Tu vas en voiture ? Je préfère y aller à pied.

8.37. Employez les verbes de mouvement (préverbes ou non) qui conviennent :

Мы из Москвы ночью. • В вагоне было тесно и душно. Я..... к окну и приоткрыл его. • Проводник..... нам постели, но никто не хотел спать. • Мой товарищ прилёг на свою полку, а я.....в

коридор покурить. • Минут через тридцать поезд замедлил ход и остановился. В вагон мужчина лет сорока. • Он мимо меня. Я присмотрелся к нему и окликнул его. • Мужчина оглянулся, узнал меня и обрадованно помахал рукой. Это был охотник, с которым мы на охоту прошлым летом. • Он туда же, куда и я. • Поезд на станцию рано утром. • От станции до деревни надо было несколько километров, но никто из нас не знал дороги. • Я спросил женщину, которая из здания станции, как до деревни. • - Заблудитесь, сказала она. Дорога лесная, обманчивая. Я сама туда со мной. • - А вы откуда? Из Москвы? • - К нам много народу охотиться. • - Вчера двое охотников из Твери. • Так, разговаривая, мы незаметно до деревни.

8. 38. Complétez les phrases par un verbe de mouvement préverbe au présent, puis au passé perfectif :

Птица с верхней ветки и садится // села на нижнюю. • Он к площадке. • Толя с трудом с дерева. • Машина на гору. • Мы сквозь густой кустарник и на небольшую поляну. • Девочка мимо нашего дома. • Всадник к калитке. • Мы до дома пешком за двадцать минут. • За пять часов мы 20 км. • Они на другую квартиру. • Машина через лес. • По дороге в школу он к товарищу. • Лида на другую работу. • После собрания все по домам.

8. 39. Complétez les phrases par des composés du verbe *писать*. Traduisez-les en français :

..... мой номер телефона. • Вы сделали много ошибок в домашнем задании ; нужно его • Он свои впечатления в книге "Путешествие по Африке". • Как к врачу? • Эту книгу можно по почте. • Врач ей новое лекарство. • мой адрес, и когда вы приедете домой, вы мне письмо. • Вы неверно это слово с доски. • Машинистка отпечатавала

приказ, и начальникего. • Онвас так хорошо, что я сразу вас узнал. • Мымного разных газет и журналов. • В этой книге события глубокой древности. • Когда можно в библиотеку ? • Когда мы получаем телеграмму, мы в получении.

**8.40. Complétez les phrases par des composés du verbe *читать*.
Traduisez-les en français :**

Я недавно эту книгу с большим интересом. • Где ты это ? • Она несколько раз статью, но так ничего и не поняла. • Сейчас я кончу, мне осталось несколько страниц. • Он и проехал свою остановку. • Он..... все книги, которые были в доме. • Он фантастикой и детективами. • Лай мне.....эти письма ! • Это очень интересная книга, я хочу её ещё раз. • Мать.....сына за то, что он разбил тарелку.

**8. 41. Complétez les phrases par des composés du verbe *делать*.
Traduisez-les en français :**

Ты уже все упражнения ? • Почему он не свою работу и ушёл ? • Эту дыру в стене нужно..... • Дом заново, и теперь он совсем как новый. • В этих упражнениях очень много ошибок, их нужно • Он много глупостей и доставил много неприятностей своим родным. • Нужно обязательно..... всё это до завтра. • Я..... все дела, теперь можно и отдохнуть. • Все дела никогда не • Почему ты за целый день ничего не ■>

**8. 42. Complétez les phrases par des composés du verbe *строить*.
Traduisez-les en français :**

За последние годы в нашем городе много новых жилых домов. • Отряд на площадке. • Этот замок был в ХTV веке, затем разрушензаново. В прошлом веке к нему..... ещё одно крыло. • Накануне праздника мы вечер. • Этот участок..... современными высотными зданиями. • Ребёнок недовольную гримасу. • Эта новость всех сильно..... • После окончания школы она на работу. • После ужина все удобно вокруг камина. • Онприёмник и стал слушать новости. • Узнав об этом печальном событии, все очень..... • Этот театр

.....только недавно. • Вчера к нам приходил настройщик и.....
рояль.

**8. 43. Complétez les phrases par des composés du verbe *дать*.
Traduisez-les en français :**

Ты уже ему книги, которые брал у него ? • Нам сегодня.....
два упражнения и перевод текста. • Ты уже все экзамены ?
• Они свой дом квартирантам и уехали. • В библиотеке
книги.....всего на две недели. • ему привет ото всех нас.
• Преступник был под суд. •мне, пожалуйста, соль.
• Часы остановились, нужно их в ремонт. • Преподаватель
..... студентам проверенные работы. • Он пытался себя за
известного учёного. • На этой картине художник очень хорошо
..... атмосферу знойного летнего дня. • Зачем ты взял у него эту
игрушку ?.....! Видишь, он плачет ! • В этом магазине
фрукты и овощи. • , пожалуйста, вашему брату, что я хотел
бы встретиться с ним. •звонок, все вошли в аудиторию. • Эта
книга была.....в Париже в 1989 году.

**8. 44. Complétez les phrases par des composés du verbe *брать*.
Traduisez-les en français :**

Мы всё утро квартиру : мыли окна, полы, стирали пыль.
• Сегодня все студенты..... в актовом зале. • Ты любишь
грибы ? • Мать.....у ребёнка острый нож. • Скоро едем ! Ты уже
..... вещи ? • Как только они приехали, они сталивещи и
ставить их на свои места. • Зачем ты так высоко ? Слезь !
Упадёшь ! • Он никак не мог смелости, чтобы заговорить об
этом. • По-моему, ты плохо в людях. • Нужно поскорее
урожай. • Что ты молчишь, будто воды в рот ?
• Преподаватель примеры для объяснения нового
материала. • Зачем ты бросил бумагу на пол! • Вы.....
марки ? • Ты ужетему курсовой работы ?

**8. 45. Complétez les phrases par des composés du verbe *ступить*.
Traduisez-les en français :**

Когдаосень, птицы улетают в тёплые края. • Когда
весна, птицы возвращаются в наши леса. • Мой брат в

технологический институт. • Мы уже освоили правила чтения и к изучению грамматики. • Бой был проигран, войска поспешно • Эти артисты недавно в нашем городе. • Он нечаянно на ногу пожилой женщине и стал извиняться.

- Когда ввели арестованных, все, чтобы их пропустить.
- Отстаивай свою точку зрения, не ! • В годы войны он в партию. • Когда они в брак ? • К нам заявление Николая Сергеевича Петрова с просьбой направить его на стажировку.
- Она ни с кем не в разговоры, сидела в углу и молчала.
- По-моему, ты очень плохо ! • Он виноват, и не надо за него!